

370R1463

27. 7. 70

Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

Αριθ. Ν 164/1

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 1463/70 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ**της 20ής Ιουλίου 1970****περί καθιέρωσης συσκευής ελέγχου στον τομέα των οδικών μεταφορών**

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη :

τή συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 75,

τόν κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 543/69 της 25ης Μαρτίου 1969 του Συμβουλίου περί έναρμονίσεως ορισμένων κοινωνικών διατάξεων που αφορούν τις οδικές μεταφορές ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 16,

τήν πρόταση της Έπιτροπής,

τή γνώμη της Συνελεύσεως,

τή γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Έπιτροπής,

Έκτιμώντας :

δτι το άρθρο 16 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 543/69 προβλέπει τον καθορισμό των τεχνικών χαρακτηριστικών της συσκευής ελέγχου ή όποια θά αντικαταστήσει, κατά τό μέτρο του δυνατού, τό άτομικό βιβλιάριο ελέγχου και των λεπτομερειών οι όποιες αφορούν τήν έγκριση, τή χρήση και τόν έλεγχο αυτής της συσκευής καθώς και των ήμερομηνιών από τις όποιες τά όχήματα πρέπει νά είναι εξοπλισμένα μέ τήν ανωτέρω συσκευή·

δτι οι παρούσες δυνατότητες της τεχνολογίας επιτρέπουν νά αντιμετωπισθεί ή εξέλιξη και ή παραγωγή τύπων συσκευής ελέγχου ίκανών νά αντικαταστήσουν πλήρως τό άτομικό βιβλιάριο ελέγχου, ενώ θά εξασφαλίζουν συγχρόνως αποτελεσματικό έλεγχο γιά τή πιστή τήρηση όλων των χρονικών περιόδων αναπαύσεως και οδηγήσεως γιά τό πλήρωμα των όχημάτων οι όποιες αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 543/69·

δτι είναι αναγκαία ορισμένη χρονική περίοδος γιά τήν εξέλιξη και παραγωγή της συσκευής ελέγχου και τήν δημιουργία των αναγκαίων υπηρεσιών γιά τήν εγκατάσταση, έπισκευή και έλεγχο της συσκευής αυτής· δτι επί πλέον, γιά νά διατηρηθεί ή ίσορροπία της αγοράς, πρέπει νά προβλεφθεί ή κλιμάκωση εντός ορισμένου χρονικού διαστήματος της εγκαταστάσεως της συσκευής, δίδοντας όμως

προτεραιότητα στην εγκατάσταση αυτής επί όχημάτων τά όποια τίθενται γιά πρώτη φορά σέ ύπηρεσία, από μία καθορισμένη ήμερομηνία και μετά, καθώς και επί όχημάτων τά όποια εκτελούν μεταφορές επικινδύνων εμπορευμάτων·

δτι ή ύποχρέωση γιά τήν καθιέρωση τέτοιας συσκευής ελέγχου δύναται νά επιβληθεί μόνο γιά όχήματα που είναι έγγεγραμμένα στά Κράτη μέλη· δτι επί πλέον ορισμένα από αυτά τά όχήματα δύνανται, χωρίς νά δημιουργείται καμία δυσχέρεια, νά εξαιρεθούν από τήν εφαρμογή του παρόντος κανονισμού·

δτι γιά νά καταστεί δυνατός ό αποτελεσματικός έλεγχος, πρέπει ή συσκευή ελέγχου νά είναι ασφαλής κατά τήν λειτουργία της, εύχρηστη και σχεδιασμένη κατά τρόπο που νά περιορίζει κάθε δυνατότητα άπάτης κατά τή χρήση της· δτι γιά τό σκοπό αυτόν ή συσκευή ελέγχου πρέπει, ιδίως, νά δύναται νά παρέχει σέ χωριστά φύλλα, γιά καθένα από τά μέλη του πληρώματος, και κατά τρόπο άρκούντως άκριβή και εδανάγνωστο, τά στοιχεία που καταγράφηκαν κατά τις διάφορες χρονικές περιόδους·

δτι ή αυτόματη καταγραφή άλλων στοιχείων κινήσεως του όχήματος, όπως ή ταχύτητα και ή απόσταση που διανύθηκε, δύναται νά συμβάλει αισθητά στην οδική ασφάλεια και στην κατά όρθολογικό τρόπο οδηγηση του όχήματος· δτι κατά συνέπεια, είναι σκόπιμο νά προβλεφθεί δτι αυτή ή συσκευή θά καταγράψει επίσης τά στοιχεία αυτά·

δτι σέ ορισμένα Κράτη μέλη δέν υπάρχουν ακόμη προδιαγραφές όσον αφορά τήν συσκευή ελέγχου των οδικών όχημάτων και δτι οι ίσχύουσες μεταξύ των άλλων Κρατών μελών προδιαγραφές διαφέρουν· δτι αυτές οι έλλειψεις ή διαφορές είναι δυνατό νά εμποδίσουν τήν ελεύθερη κυκλοφορία των οδικών όχημάτων εντός της Κοινότητας και νά προκαλέσουν στρεβλώσεις των όρων ανταγωνισμού·

δτι γιά νά εξαλειφθούν τά μειονεκτήματα αυτά είναι αναγκαίο νά καθορισθούν ιδιαίτερα λεπτομερή κοινοτικά προτυπα γιά τήν κατασκευή και τήν τοποθέτηση της συσκευής· δτι γιά νά αποφευχθεί κάθε έμπόδιο όσον αφορά τήν έγγραφη των όχημάτων που είναι εφοδιασμένα μέ αυτή τή συσκευή ελέγχου ή όσον αφορά τή χρήση και τή θέση αυτών σέ κυκλοφορία, ή τή χρησιμοποίηση τέτοιων συσκευών σέ δλη τήν επικράτεια των Κρατών μελών, είναι αναγκαίο νά προβλεφθεί μία διαδικασία έγκρίσεως ΕΟΚ·

δτι γιά νά εξασφαλισθεί ή ασφαλής και κανονική λειτουργία της συσκευής ελέγχου πρέπει νά προβλεφθούν όμοιομορφοι όροι γιά τούς περιοδικούς ελέγχους και έπιθεωρήσεις στους όποιους θά ύπόκειται ή τοποθετούμενη συσκευή·

(1) ΕΕ αριθ. Ν 77 της 29. 3. 1969, σ. 49.

δτι για να επιτευχθούν οι προαναφερθέντες στόχοι του ελέγχου του χρόνου εργασίας και αναπαύσεως που αναφέρονται ανωτέρω, είναι αναγκαίο οι εργοδότες και τα μέλη του πληρώματος να μεριμνούν για την κανονική λειτουργία της συσκευής και να εκτελούν με τη δέουσα προσοχή τους χειρισμούς που απαιτούνται από τη ρύθμισή·

δτι λαμβανομένων υπόψη των απαιτήσεων της οδικής ασφαλείας και της διενεργείας αποτελεσματικότερου ελέγχου της εφαρμογής των διατάξεων του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 543/69, πρέπει να προβλεφθούν μεταβατικές διατάξεις για τη χρονική περίοδο ή οποία προηγείται της υποχρεωτικής καθιερώσεως της συσκευής ελέγχου, έτσι ώστε να καταστεί δυνατό στα Κράτη μέλη να ορίσουν, για τα οχήματα που είναι εγγεγραμμένα σε αυτά, ημερομηνίες προγενέστερες από εκείνες που ορίζονται στον κανονισμό περί τοποθέτησεως συσκευής ελέγχου που ανταποκρίνεται στις προδιαγραφές του παρόντος κανονισμού ή να επιβάλουν την τοποθέτηση συσκευής ελέγχου που συμφωνεί με έναν τύπο που έχει εγκριθεί σε εθνικά πλαίσια·

δτι η προσφυγή από Κράτος μέλος στην τελευταία αυτή δυνατότητα δεν θίγει την εφαρμογή των διατάξεων που προβλέπονται στο άρθρο 14 παράγραφοι 4 και 5 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 543/69· δτι σύμφωνα με τους κανόνες της όρθης οικονομικής διαχειρίσεως είναι πρόσφορο να αποφευχθεί ή βραχυπρόθεσμη αντικατάσταση της συσκευής ελέγχου που συμφωνεί με πρότυπο που έχει λάβει έγκριση σε εθνικά πλαίσια, και συνεπώς η ημερομηνία από την οποία τα οχήματα αυτά πρέπει να εφοδιασθούν με συσκευή ελέγχου που να πληροί τους όρους του παρόντος κανονισμού πρέπει να μετατεθεί,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ :

ΚΕΦΑΛΑΙΟ Ι

Άρχές και πεδίο εφαρμογής

Άρθρο 1

Η συσκευή ελέγχου, κατά την έννοια του παρόντος κανονισμού, πρέπει να πληροί, όσον αφορά τους όρους κατασκευής, τοποθέτησεως, χρησιμοποιήσεως και ελέγχου της, τις διατάξεις του παρόντος κανονισμού καθώς και των παραρτημάτων I και II αυτού, τα οποία αποτελούν αναπόσπαστο μέρος του.

Άρθρο 2

Για τους σκοπούς του παρόντος κανονισμού εφαρμόζονται οι όρισμοί που αναφέρονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 543/69.

Άρθρο 3

Η συσκευή ελέγχου πρέπει να τοποθετείται και χρησιμοποιείται σε οχήματα που προορίζονται για την οδική μεταφορά επιβατών ή εμπορευμάτων και που είναι εγγεγραμμένα σε Κράτος μέλος, εξαιρέσει των οχημάτων τα οποία

αναφέρονται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 543/69 καθώς και των οχημάτων τα οποία χρησιμοποιούνται για μεταφορά επιβατών σε τακτικές γραμμές, όταν η διαδρομή που διανύεται για την εκτέλεση των μεταφορών αυτών υπερβαίνει τα 50 χιλιόμετρα.

Άρθρο 4

1. Από την 1η Ιανουαρίου 1975 ή τοποθέτηση και η χρησιμοποίηση της συσκευής ελέγχου είναι υποχρεωτική κατά την θέση σε ύπηρεσία :

- a) των οχημάτων τα οποία εγγράφονται για πρώτη φορά κατά ή μετά την ανωτέρω ημερομηνία·
- β) των οχημάτων που χρησιμοποιούνται για τη μεταφορά επικινδύνων εμπορευμάτων, οποιαδήποτε και αν είναι η ημερομηνία έγγραφής τους.

2. Από την 1η Ιανουαρίου 1978 ή τοποθέτηση και η χρησιμοποίηση της συσκευής ελέγχου είναι υποχρεωτικές για τα άλλα οχήματα.

Άρθρο 5

Τα μέλη του πληρώματος οχημάτων που είναι εφοδιασμένα με συσκευή ελέγχου που συμφωνεί με τις διατάξεις των παραρτημάτων I και II δεν υποχρεούνται να φέρουν το ατομικό βιβλιάριο ελέγχου το οποίο προβλέπεται στο άρθρο 14 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 543/69. Οι διατάξεις του άρθρου 14 του κανονισμού αυτού δεν εφαρμόζονται στο εξής στα μέλη αυτά του πληρώματος.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ ΙΙ

Έγκριση

Άρθρο 6

Αιτήσεις για χορήγηση εγκρίσεως ΕΟΚ ενός τύπου συσκευής ελέγχου ή ενός φύλλου καταγραφής πρέπει να υποβάλλονται από τον κατασκευαστή ή τον αντιπρόσωπό του στο Κράτος μέλος, συνοδευόμενες από τα κατάλληλα περιγραφικά στοιχεία. Δεν επιτρέπεται να υποβληθεί αίτηση σχετικά με τον ίδιο τύπο συσκευής ελέγχου ή φύλλου καταγραφής σε περισσότερα από ένα Κράτη μέλη.

Άρθρο 7

Κάθε Κράτος μέλος χορηγεί την έγκριση ΕΟΚ για κάθε τύπο συσκευής ελέγχου ή φύλλου καταγραφής, εφόσον συμφωνεί με τις διατάξεις του παραρτήματος I του παρόντος κανονισμού και εφόσον το Κράτος μέλος είναι σε θέση να ελέγχει ότι οι παραγόμενοι τύποι συμφωνούν με το πρωτότυπο βάσει του οποίου χορηγήθηκε η έγκριση.

Άρθρο 8

1. Τα Κράτη μέλη, για κάθε τύπο συσκευής ελέγχου ή φύλλου καταγραφής που εγκρίνουν σύμφωνα με το άρθρο

7, χορηγούν στον αιτούντα σήμα έγκρίσεως ΕΟΚ που συμφωνεί με το υπόδειγμα που παρατίθεται στο παράρτημα II.

2. Η Έπιτροπή δύναται διά κανονισμού να άπονείμει στο Λουξεμβούργο διακριτικό άριθμό για τό σήμα έγκρίσεως ΕΟΚ που αναφέρεται στην προηγούμενη παράγραφο, σέ αντικατάσταση του γράμματος τό όποιο άπενεμήθη στην χώρα αυτή, βάσει τής παραγράφου I του κεφαλαίου I του παραρτήματος II, για να έξασφαλισθεϊ ή άρμονία με κάθε διεθνή συμφωνία τήν όποία είναι δυνατό να συνάψει τό Λουξεμβούργο.

Άρθρο 9

Γιά κάθε τύπο συσκευής έλέγχου ή φύλλου καταγραφής τό όποιο έγκρίνουν ή άρνούνται να έγκρίνουν οι άρμόδιες άρχές του Κράτους μέλους στό όποιο υπεβλήθη αίτηση για έγκριση, οι άρχές αυτές όφείλουν να άποστείλουν έντός μηνός στις άρχές των άλλων Κρατών μελών αντίγραφο του πιστοποιητικού έγκρίσεως, συνοδευόμενο από αντίγραφα των αναγκαίων περιγραφικών έγγραφων ή ένδεχομένως να γνωστοποιήσουν στις τελευταίες αυτές άρχές τήν άπόρριψη τής αίτήσεως· στην περίπτωση άπορρίψεως, πρέπει να γνωστοποιήσουν επίσης τούς λόγους αυτής τής άποφάσεως.

Άρθρο 10

1. Άν τό Κράτος μέλος τό όποιο έχορήγησε τήν έγκριση ΕΟΚ που αναφέρεται στό άρθρο 7 διαπιστώνει ότι όρισμένες συσκευές έλέγχου ή όρισμένα φύλλα καταγραφής που φέρουν τό σήμα τής έγκρίσεως ΕΟΚ τό όποιο έξέδωσε δέν συμφωνούν με τό πρωτότυπο που έγκρίθηκε από αυτό, λαμβάνει τά αναγκαία μέτρα για να έξασφαλίσει τήν πιστότητα των παραγομένων τύπων προς τό έγκεκριμένο πρωτότυπο. Οι άρμόδιες άρχές αυτού του Κράτους γνωστοποιούν στις άρμόδιες άρχές των άλλων Κρατών μελών τά μέτρα που έλήφθησαν, τά όποια είναι δυνατό, κατά περίπτωση, να έπекταθούν και ως τήν ανάκληση τής έγκρίσεως ΕΟΚ.

Οί άνωτέρω άρχές λαμβάνουν παρόμοια μέτρα άν πληροφορηθούν από τις άρμόδιες άρχές άλλου Κράτους μέλους τήν ύπαρξη μιās τέτοιας άσυμφωνίας.

2. Άν τό Κράτος μέλος τό όποιο έχορήγησε τήν έγκριση ΕΟΚ άμφισβητεϊ τήν έλλειψη πιστότητας ή όποία του ένγνωστοποιήθη, τά ένδιαφερόμενα Κράτη μέλη προσπαθούν να διευθετήσουν τή διένεξη. Η Έπιτροπή τηρεϊται ένήμερη και προβαίνει, άν παραστεϊ ανάγκη, στις κατάλληλες διαβουλεύσεις για τήν έξεύρεση λύσεως.

3. Οι άρμόδιες άρχές των Κρατών μελών όφείλουν να γνωστοποιούν μεταξύ τους, έντός ενός μηνός, κάθε ανάκληση έγκρίσεως ΕΟΚ καθώς και τούς λόγους μιās τέτοιας ένέργειας.

Άρθρο 11

1. Ό αίτών έγκριση ΕΟΚ για τύπο φύλλου καταγραφής πρέπει να αναφέρει στην αίτησή του τόν τύπο ή τούς τύπους τής συσκευής έλέγχου για τήν όποία ή για τις όποιες αυτός ό τύπος φύλλου καταγραφής προορίζεται να χρησιμοποιηθεϊ.

2. Οι άρμόδιες άρχές κάθε Κράτους μέλους πρέπει να αναφέρουν στο πιστοποιητικό έγκρίσεως του τύπου φύλλου καταγραφής τόν τύπο ή τούς τύπους τής συσκευής έλέγχου στους όποιους ό τύπος αυτός του φύλλου δύναται να χρησιμοποιηθεϊ.

Άρθρο 12

Ούδέν Κράτος μέλος δύναται να άρνηθεϊ να έγγράψει όχημα έφοδιασμένο με συσκευή έλέγχου ή να άπαγορεύσει τή θέση σέ κυκλοφορία ή τήν χρήση τέτοιου όχηματος για όποιοδήποτε λόγο σχετικό με τό γεγονός ότι τό όχημα είναι έφοδιασμένο με τέτοια συσκευή, άν ή συσκευή φέρει τό σήμα έγκρίσεως ΕΟΚ που αναφέρεται στο άρθρο 8 και τήν πινακίδα τοποθετήσεως που αναφέρεται στο άρθρο 14.

Άρθρο 13

Όλες οι άποφάσεις οι όποιες σύμφωνα με τις διατάξεις του παρόντος κανονισμού άρνούνται ή άνακαλούν έγκριση ΕΟΚ ενός τύπου συσκευής έλέγχου ή φύλλου καταγραφής πρέπει να καθορίζουν λεπτομερώς τούς λόγους στους όποιους βασίζονται. Η άπόφαση πρέπει να κοινοποιείται στον ένδιαφερόμενο, στον όποιο πρέπει να αναφέρονται συγχρόνως οι δυνατότητες άσκήσεως προσφυγής τις όποιες έχει σύμφωνα με τούς νόμους των Κρατών μελών και τις προθεσμίες έντός των όποιων δύνανται να άσκηθούν οι προσφυγές αυτές.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ III

Τοποθέτηση και Έλεγχος

Άρθρο 14

1. Συσκευή έλέγχου δύναται να τοποθετηθεϊ ή έπισκευασθεϊ μόνο από ειδικό για τήν τοποθέτηση τεχνίτη ή συνεργείο έγκεκριμένο για τόν σκοπό αυτόν από τις άρμόδιες άρχές των Κρατών μελών, οι όποιες λαμβάνουν ύπόψη τις ύποδείξεις των ένδιαφερομένων κατασκευαστών.

Είναι δυνατό επίσης να δοθεϊ άδεια στους άνωτέρω τεχνίτες ή συνεργεία να αναλάβουν, κατά περίπτωση, από κοινού με τις άρμόδιες άρχές των Κρατών μελών τόν έλεγχο τοποθετήσεως και λειτουργίας τής συσκευής έλέγχου.

2. Οι έγκεκριμένοι τεχνίτες ή συνεργεία όφείλουν να θέσουν ένα ειδικό σήμα στή σφραγίδα με τήν όποία σφραγίζουν. Οι άρμόδιες άρχές κάθε Κράτους μέλους όφείλουν να τηρούν κατάλογο των σημάτων που χρησιμοποιούνται.

3. Οι άρμόδιες άρχές των Κρατών μελών όφείλουν να γνωστοποιούν άμοιβαία τόν κατάλογο των έγκεκριμένων τεχνιτών ή συνεργείων καθώς και αντίγραφα των σημάτων που χρησιμοποιούνται.

4. Για να διασφαλισθεί ότι η τοποθέτηση της συσκευής έλεγχου έγινε σύμφωνα με τις προδιαγραφές του παρόντος κανονισμού, χρησιμοποιείται πινακίδα τοποθέτησεως, που θα τοποθετηθεί όπως προβλέπετε στο παράρτημα Ι.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ IV

Διατάξεις για τη χρησιμοποίηση της συσκευής

Άρθρο 15

Ο εργοδότης και τα μέλη του πληρώματος μεριμνούν για την κανονική λειτουργία της συσκευής και για το άθικτο των σφραγίδων. Κάθε πράξη ή παρέμβαση ή οποία έχει σαν αποτέλεσμα την αλλοίωση των ένδειξεων ή των καταγραφών απαγορεύεται. Οι σφραγίδες δύνανται να παραβιαστούν μόνο σε περίπτωση απόλυτου ανάγκης, ή οποία πρέπει να αποδειχθεί δεόντως.

Άρθρο 16

1. Ο εργοδότης εφοδιάζει με επαρκή αριθμό φύλλων καταγραφής τα μέλη του πληρώματος, έχοντας υπόψη τον προσωπικό χαρακτήρα αυτών των φύλλων, την διάρκεια της υπηρεσίας, καθώς και την ενδεχόμενη ανάγκη να αντικατασταθούν φύλλα που καταστράφηκαν ή κατασχέθηκαν από υπάλληλο επιφορτισμένο με τον έλεγχο. Ο εργοδότης χορηγεί στα μέλη του πληρώματος μόνο φύλλα ενός έγκριμένου τύπου κατάλληλα για τη χρησιμοποίησή τους στην συσκευή που είναι τοποθετημένη επί του οχήματος.

2. Ο εργοδότης διατηρεί τα φύλλα καταγραφής για χρονική περίοδο τουλάχιστον ενός έτους μετά τη χρησιμοποίησή τους· φύλλα που αφορούν κάθε μέλος του πληρώματος θα επιδεικνύονται σε κάθε ζήτηση εκ μέρους υπαλλήλου επιφορτισμένου με τον έλεγχο.

Άρθρο 17

1. Τα μέλη του πληρώματος δεν θα χρησιμοποιούν ακάθαρτα ή εφθαρμένα φύλλα καταγραφής. Για το σκοπό αυτόν τα φύλλα πρέπει να προστατεύονται καταλλήλως. Σε περίπτωση κατά την οποία φθαρεί φύλλο που φέρει καταγραφές, τα μέλη του πληρώματος θα προσαρτούν το εφθαρμένο φύλλο στο εφεδρικό φύλλο το οποίο χρησιμοποιείται για την αντικατάστασή του.

2. Τα μέλη του πληρώματος πρέπει να μεριμνούν ώστε η συσκευή να λειτουργεί συνεχώς, από τη στιγμή κατά την οποία αναλαμβάνουν το όχημα μέχρι τη στιγμή που απελάσσονται από την ευθύνη του οχήματος. Ιδιαίτερα, οφείλουν να μεριμνούν ώστε ο χρόνος που καταγράφεται στο φύλλο να συμφωνεί με την επίσημη ώρα της χώρας έγγραφης του οχήματος καθώς και να χειρίζονται τον διακόπτη της συσκευής κατά τρόπο ώστε οι διάφορες χρονικές περιόδους να καταγράφονται χωριστά και ευδιάκριτα.

Όταν τα μέλη του πληρώματος έχουν απομακρυνθεί από το όχημα και επομένως δεν δύνανται να χειρίζονται την συσκευή που είναι προσαρμοσμένη στο όχημα, οι διάφορες χρονικές περιόδους θα καταγράφονται στο φύλλο είτε διά της χειρός είτε αυτόματα, εδανάγνωστα και χωρίς να φθείρονται τα φύλλα.

Στην περίπτωση που αναφέρεται στο προηγούμενο εδάφιο, τα μέλη του πληρώματος μεριμνούν ώστε η ένδειξη ή οποία σημειώνει την έναρξη ορισμένης χρονικής περιόδου να καταγράφεται στην αρχή της περιόδου στην οποία η ένδειξη αναφέρεται.

3. Κάθε μέλος του πληρώματος οφείλει να αναφέρει στο φύλλο καταγραφής τις ακόλουθες ενδείξεις :

- α) κατά την έναρξη της χρησιμοποίησεως του φύλλου — το όνοματεπώνυμό του·
- β) την ημερομηνία και τον τρόπο της έναρξεως και λήξεως της χρησιμοποίησεως του φύλλου·
- γ) τον αριθμό κυκλοφορίας του οχήματος στο οποίο εκτελεί υπηρεσία κατά την έναρξη του πρώτου ταξιδιού που καταγράφεται στο φύλλο και κατόπιν, σε περίπτωση αλλαγής οχήματος, κατά τη διάρκεια της χρήσεως του φύλλου·
- δ) την ένδειξη του χιλιομετρητού :
 - κατά την έναρξη του πρώτου ταξιδιού που καταγράφεται στο φύλλο,
 - κατά την έναρξη του πρώτου ταξιδιού κάθε εργάσιμης ημέρας,
 - κατά το τέλος του τελευταίου ταξιδιού κάθε εργάσιμης ημέρας,
 - κατά το τέλος του τελευταίου ταξιδιού που καταγράφεται στο φύλλο,
 - σε περίπτωση αλλαγής οχήματος κατά την διάρκεια εργάσιμης ημέρας (την ένδειξη στο όχημα στο οποίο εκτελούσε υπηρεσία και την ένδειξη στο όχημα στο οποίο πρόκειται να εκτελέσει υπηρεσία)·
- ε) κατά περίπτωση την ώρα αλλαγής οχήματος.

4. Η συσκευή πρέπει να έχει κατά τέτοιο τρόπο σχεδιασθεί ώστε να είναι δυνατό στον υπάλληλο ο οποίος είναι επιφορτισμένος με τον έλεγχο, αν παραστεί ανάγκη, αφού ανοίξει τη συσκευή, να διαβάσει τις καταγραφές που αφορούν τις τελευταίες ένενά ώρες που προηγούνται του έλεγχου χωρίς να αγγίξει το φύλλο.

Η συσκευή επί πλέον πρέπει να έχει σχεδιασθεί κατά τέτοιο τρόπο ώστε να είναι δυνατό χωρίς να ανοίγει το περίβλημα να εξακριβωθεί ότι οι καταγραφές γίνονται.

5. Τα μέλη του πληρώματος πρέπει να δύνανται να επιδεικνύουν σε κάθε ζήτηση, εκ μέρους των υπαλλήλων οι οποίοι είναι επιφορτισμένοι με τον έλεγχο, το φύλλο ή τα φύλλα καταγραφής που παρέχουν πλήρεις ενδείξεις για την περίοδο των δεκατεσσάρων ημερών τουλάχιστον οι οποίες προηγούνται του χρονικού σημείου του έλεγχου.

6. Κάθε Κράτος μέλος δύναται να λάβει τα αναγκαία μέτρα για να μειώσει τη χρονική περίοδο που αναφέρεται στην προηγούμενη παράγραφο σε δύο ημέρες το λιγότερο, για τα μέλη πληρώματος των οχημάτων που είναι εγγεγραμμένα στην επικράτειά του, εφόσον εκτελούν έσωτερικές μεταφορές.

Άρθρο 18

1. Σε περίπτωση βλάβης ή πλημμελούς λειτουργίας της συσκευής, ο εργοδότης οφείλει να την επισκευάσει χρησιμοποιώντας έγκριτους τεχνίτες ή συνεργεία το αργότερο όταν το όχημα επιστρέψει στην έδρα της επιχειρήσεως.

Αν το όχημα δεν δύναται να επιστρέψει στις εγκαταστάσεις της επιχειρήσεως εντός μιας εβδομάδος από την ημέρα της βλάβης ή της ανακαλύψεως της πλημμελούς λειτουργίας, η επισκευή πρέπει να γίνει καθ' όδον.

Τα Κράτη μέλη δύναται σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 21 να προβλέπουν ότι οι αρμόδιες αρχές δύναται να απαγορεύσουν τη χρησιμοποίηση του οχήματος σε περιπτώσεις κατά τις οποίες η βλάβη ή η πλημμελής λειτουργία δεν επισκευάζονται, όπως προβλέπεται στις προηγούμενες παραγράφους.

2. Κατά τη διάρκεια της υπάρξεως της βλάβης ή κατά τη διάρκεια της πλημμελούς λειτουργίας τα μέλη του πληρώματος οφείλουν να σημειώνουν στο φύλλο ή στα φύλλα καταγραφής ή σε προσωρινό φύλλο, το οποίο θα προσαρτηθεί στο φύλλο καταγραφής κάθε ένδειξη σχετική με τις διάφορες χρονικές περιόδους ή όποια δεν καταγράφηκε κατά τρόπο ακριβή από τη συσκευή.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ V

Μεταβατικές διατάξεις

Άρθρο 19

Κάθε Κράτος μέλος δύναται, για οχήματα εγγεγραμμένα στην επικράτειά του, να όρισει προγενέστερες ημερομηνίες εφαρμογής από εκείνες οι οποίες όρίζονται στο άρθρο 4.

Άρθρο 20

1. Μέ την επιφύλαξη των διατάξεων του άρθρου 14 παράγραφοι 4 και 5 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 543/69, κάθε Κράτος μέλος δύναται, για τα οχήματα που είναι εγγεγραμμένα στην επικράτειά του, να επιβάλλει, κατά τη

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε Κράτος μέλος.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις 20 Ιουλίου 1970.

διάρκεια της περιόδου που προηγείται της υποχρεωτικής καθιερώσεως της συσκευής έλέγχου που αναφέρεται στο άρθρο 4, τη χρησιμοποίηση συσκευής έλέγχου που συμφωνεί με τύπο ο οποίος έχει εγκριθεί σε εθνικά πλαίσια.

2. Κατά παρέκκλιση από τις διατάξεις του άρθρου 4 παράγραφος 2, ή τοποθέτηση και ή χρησιμοποίηση συσκευής έλέγχου σύμφωνα με τις διατάξεις των παραρτημάτων I και II του παρόντος κανονισμού είναι υποχρεωτική για τα οχήματα που είναι εφοδιασμένα με συσκευή έλέγχου που πληροί τους όρους που αναφέρονται στην παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου μόνον από την 1η Ιανουαρίου 1980.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ VI

Τελικές διατάξεις

Άρθρο 21

1. Τα Κράτη μέλη θεσπίζουν εγκαίρως και κατόπιν διαβουλεύσεων με την Έπιτροπή τις αναγκαίες νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις για την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού.

Οι διατάξεις αυτές αφορούν μεταξύ άλλων την οργάνωση, τη διαδικασία και τα μέσα για τη διενέργεια ελέγχων καθώς και τις ποινές που θα επιβάλλονται σε περίπτωση παραβάσεων.

2. Τα Κράτη μέλη παρέχουν αμοιβαία συνδρομή για την εφαρμογή των διατάξεων του παρόντος κανονισμού και για τον έλεγχο της πιστής τηρήσεώς τους.

3. Όταν φέρεται σε γνώση των αρμοδίων αρχών ενός Κράτους μέλους ότι διεπράχθη παράβαση των διατάξεων του παρόντος κανονισμού από μέλος πληρώματος ενός οχήματος εγγεγραμμένου σε άλλο Κράτος μέλος, αυτές οι αρχές δύναται να γνωστοποιούν αυτή την παράβαση στις αρχές του Κράτους έγγραφως του οχήματος. Οι αρμόδιες αρχές θα γνωστοποιούν μεταξύ τους κάθε πληροφορία που κατέχουν σχετικά με τις ποινές που επιβάλλονται για αυτές τις παραβάσεις.

Για τό Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

W. SCHEEL

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

ΚΑΤΑΣΚΕΥΗ, ΔΟΚΙΜΗ, ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΚΑΙ ΕΛΕΓΧΟΣ

I. ΟΡΙΣΜΟΙ

Κατά το παρόν παράρτημα νοείται ως :

α) Συσσκευή έλέγχου :

ή συσκευή που τοποθετείται στά οδικά όχηματα για να δεικνύει και να καταγράφει αυτόματα ή ήμιαυτόματα τις ένδειξεις για την πορεία των οχημάτων αυτών και για όρισμένες χρονικές περιόδους εργασίας των πληρωμάτων τους.

β) Φύλλο καταγραφής :

τό φύλλο που σχεδιάστηκε για να αναφέρονται επ' αυτού τά καταγραφόμενα στοιχεία και τό όποιο τοποθετείται στην συσκευή έλέγχου, οι μηχανισμοί έγγραφής της οποίας καταγράφουν επί του φύλλου αυτού κατά τρόπο συνεχή τά διαγράμματα των προς καταγραφή στοιχείων.

γ) Σταθερά της συσκευής έλέγχου :

τό χαρακτηριστικό μέγεθος τό όποιο δίδει την τιμή του σήματος εισόδου που απαιτείται για να δειχθεί και να καταγραφεί ή διανυόμενη απόσταση 1 χλμ· ή σταθερά αυτή εκφράζεται είτε σε περιστροφές ανά χιλιόμετρο ($K = \text{περιστρ}/\chi\lambda\mu$), είτε σε ώθησεις ανά χιλιόμετρο ($K = \text{ώθ}/\chi\lambda\mu$).

δ) Χαρακτηριστικός συντελεστής του οχήματος :

τό χαρακτηριστικό μέγεθος τό όποιο δίδει την τιμή του σήματος έξόδου που εκπέμπει τό μέρος του οχήματος τό όποιο συνδέεται με την συσκευή έλέγχου (δύναται να είναι κατά περίπτωση τό κιβώτιο ταχυτήτων ή ό τροχός του οχήματος), για διανυόμενη από τό όχημα απόσταση 1 χλμ. μετρουμένη υπό κανονικές συνθήκες δοκιμής (βλέπε κεφάλαιο VI σημείο γ) του παρόντος παραρτήματος). Ό χαρακτηριστικός συντελεστής εκφράζεται είτε σε περιστροφές ανά χιλιόμετρο ($W = \dots\text{περιστρ}/\chi\lambda\mu$), είτε σε ώθησεις ανά χιλιόμετρο ($W = \dots\text{ώθ}/\chi\lambda\mu$).

ε) Πραγματική περιφέρεια των τροχών :

ό μέσος δρος των αποστάσεων που διανύονται από τόν καθέναν από τούς κινητήριους τροχούς του οχήματος κατά μία πλήρη περιστροφή. Η μέτρηση των αποστάσεων αυτών πρέπει να γίνει υπό τις κανονικές συνθήκες δοκιμής (βλέπε κεφάλαιο VI σημείο γ) του παραρτήματος) και εκφράζεται με τη μορφή $l = \dots\mu\mu$.

II. ΓΕΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΚΑΙ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ ΕΛΕΓΧΟΥ

Η συσκευή πρέπει να καταγράφει τά ακόλουθα στοιχεία :

- 1) την απόσταση που διήνυσε τό όχημα
- 2) την ταχύτητα του οχήματος
- 3) τόν χρόνο οδηγήσεως
- 4) τις άλλες χρονικές περιόδους εργασίας και παρουσίας του ή των μελών του πληρώματος
- 5) τις διακοπές της εργασίας και την καταγραφή των χρόνων ήμερήσιας αναπαύσεως
- 6) τό άνοιγμα του περιβλήματος που περιέχει τό φύλλο καταγραφής.

Για όχηματα που χρησιμοποιούνται από πλήρωμα αποτελούμενο από περισσότερα από ένα μέλη, η συσκευή πρέπει να είναι σε θέση να καταγράφει συγχρόνως και σε χωριστά φύλλα για δύο διαφορετικά μέλη του πληρώματος τις χρονικές περιόδους που αναφέρονται υπό 3, υπό 4 και υπό 5. Αν το πλήρωμα αποτελείται από περισσότερα από δύο μέλη, προτεραιότητα πρέπει να δίδεται στην καταγραφή των χρονικών περιόδων που αφορούν εκείνους οι οποίοι έχουν την ιδιότητα του οδηγού.

III. ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΚΑΤΑΣΚΕΥΗΣ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ ΕΛΕΓΧΟΥ

(α) Γενικά

1. Η συσκευή έλεγχου πρέπει να περιέχει :
 - 1.1. Δείκτες :
 - για την απόσταση που διανύθηκε (χιλιομετρητή),
 - για την ταχύτητα (ταχύμετρο),
 - για τον χρόνο (ωρολόγιο).
 - 1.2. Καταγραφικά όργανα που περιλαμβάνουν :
 - καταγραφέα της απόστασεως που διανύθηκε,
 - καταγραφέα ταχύτητος,
 - έναν ή περισσότερους καταγραφείς του χρόνου οι οποίοι να πληρούν τους όρους του κεφαλαίου III σημείο γ) περίπτωση 4.
 - 1.3. Όργανο σημάσεως που σημειώνει στο φύλλο καταγραφής κάθε άνοιγμα του περιβλήματος που περιέχει το φύλλο αυτό.
2. Η ύπαρξη στην συσκευή οποιουδήποτε οργάνου άλλου από αυτό που απαριθμούνται ανωτέρω δεν πρέπει να επηρεάζει την κανονική λειτουργία των υποχρεωτικών οργάνων ούτε το ενδιαφέρον των ενδείξεών τους.
 Η συσκευή υποβάλλεται για έγκριση μαζί με τα ενδεχόμενα επιπρόσθετα σ' αυτήν όργανα.
3. Υλικά
 - 3.1. Όλα τα μέρη τα οποία απαρτίζουν τη συσκευή έλεγχου πρέπει να κατασκευάζονται από υλικά στερεά, με επαρκή μηχανική αντοχή και με αμετάβλητα ηλεκτρομαγνητικά χαρακτηριστικά.
 - 3.2. Κάθε τροποποίηση συστατικού τμήματος της συσκευής ή της φύσεως των υλικών που χρησιμοποιούνται για την κατασκευή της, πρέπει να γίνεται βάσει άδειας ή οποία χορηγείται από την αρχή που ενέκρινε τη συσκευή.
4. Μέτρηση της απόστασεως που διανύθηκε
 Οι απόστασεις που διανύθηκαν δύνανται να μετρηθούν και να καταγραφούν :
 - είτε κατά την κίνηση προς τα εμπρός και προς τα πίσω,
 - είτε μόνο κατά την κίνηση προς τα εμπρός.
 Η ενδεχόμενη καταγραφή αποστάσεων που διανύονται κατά την κίνηση προς τα πίσω δεν πρέπει με κανένα τρόπο να θίγει την σαφήνεια και την ακρίβεια των άλλων καταγραφών.
5. Μέτρηση της ταχύτητος
 - 5.1. Τα όρια της ταχύτητος ή όποια δύνανται να μετρηθεί καθορίζονται στο πιστοποιητικό έγκρισεως του τύπου της συσκευής.
 - 5.2. Η συχνότηης και απόσβεση του μηχανισμού μετρήσεως πρέπει να είναι τέτοιες ώστε ο δείκτης και ο καταγραφέας της ταχύτητος να δύνανται εντός των ορίων της ταχύτητος που δύνανται να μετρηθεί να παρακολουθούν αλλαγές επιταχύνσεως έως 2 m/s^2 εντός των ορίων των επιτρεπομένων ανοχών.

6. Μέτρηση του χρόνου (ώρολόγιο)

- 6.1. Ο μηχανισμός ρυθμίσεως του ωρολογίου πρέπει να τοποθετηθεί εντός περιβλήματος που περιέχει το φύλλο καταγραφής· κάθε άνοιγμα του περιβλήματος αυτού καταγράφεται αυτόματα στο φύλλο καταγραφής.
- 6.2. Αν ο μηχανισμός της κινήσεως προς τα εμπρός του φύλλου καταγραφής ρυθμίζεται από το ωρολόγιο, ή χρονική περίοδος κατά τη διάρκεια της οποίας το τελευταίο του θα λειτουργεί σωστά. Αφού πριν έχει πλήρως κουρδισθεί, πρέπει να είναι μεγαλύτερη τουλάχιστο κατά 10% από την περίοδο καταγραφής, ή οποία αντιστοιχεί στο άνωτατο όριο της χωρητικότητας σε φύλλα της συσκευής.

Αν ο μηχανισμός της προωθήσεως του φύλλου καταγραφής ρυθμίζεται από το σύστημα κινήσεως του όχηματος, το ωρολόγιο πρέπει να δύναται να λειτουργεί σωστά χωρίς να χρειασθεί να κουρδισθεί τουλάχιστον επί μία εβδομάδα.

7. Φωτισμός και Προστασία

- 7.1. Οι δείκτες της συσκευής πρέπει να διαθέτουν κατάλληλο μη θαμβωτικό φωτισμό,
- 7.2. Υπό κανονικές συνθήκες χρησιμοποίησης της συσκευής, όλα τα έσωτερικά μέρη της πρέπει να προστατεύονται από την υγρασία και τη σκόνη. Επί πλέον, πρέπει να προφυλάσσονται από άγγιγματα με περιβλήματα τα οποία είναι δυνατό να σφραγισθούν.

β) Δείκτες**1. Δείκτης της απόστάσεως που διανύθηκε (χιλιομετρής)**

- 1.1. Ο χιλιομετρής πρέπει να δεικνύει την διανυθείσα απόσταση με ακρίβεια 0,1 χλμ.
- 1.2. Τα ψηφία του χιλιομετρητού πρέπει να είναι ευανάγνωστα και να έχουν ύψος τουλάχιστον 4 μμ.
- 1.3. Ο χιλιομετρής πρέπει να δύναται να δεικνύει μέχρι 99 999,9 χλμ. τουλάχιστο.

2. Δείκτης ταχύτητος (ταχύμετρο)

- 2.1. Εντός των ορίων της δυναμένης να μετρηθεί ταχύτητος, ή κλίμακα της ταχύτητος πρέπει να φέρει ομοιόμορφες υποδιαιρέσεις ενός, δύο, πέντε ή δέκα χλμ/ώρα. Το διάστημα μεταξύ δύο διαδοχικών υποδιαιρέσεων δεν πρέπει να υπερβαίνει το 10% της υπολότερης ταχύτητος της δεικνυομένης επί της κλίμακος.
- 2.2. Το διάστημα της κλίμακος πέραν της τιμής της ανώτερης ταχύτητος δεν πρέπει να φέρει υποδιαιρέσεις.
- 2.3. Το μήκος του διαστήματος μεταξύ δύο υποδιαιρέσεων το οποίο αντιστοιχεί σε διαφορά ταχύτητος 10 χλμ/ώρα δεν πρέπει να είναι μικρότερο των 10 μμ.
- 2.4. Σε περίπτωση δείκτου με βελόνα ή απόσταση μεταξύ της βελόνας και της κλίμακος δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 3 μμ.

3. Δείκτης χρόνου (ώρολόγιο)

Το ωρολόγιο πρέπει να είναι ορατό και ευανάγνωστο στην συσκευή όταν αυτή είναι τοποθετημένη στο όχημα.

γ) Καταγραφικά όργανα**1. Γενικότητες**

- 1.1. Κάθε συσκευή, οποιοδήποτε και αν είναι ο τύπος του φύλλου (ταινία ή δίσκος), πρέπει να είναι εφοδιασμένη με σήμα που να καθιστά δυνατή τη σωστή τοποθέτηση του φύλλου καταγραφής κατά τρόπο που να εξασφαλίζεται ότι η ώρα την οποία δεικνύει το ωρολόγιο και η καταγραφή της ώρας επί του φύλλου αντιστοιχοῦν επακριβώς.
- 1.2. Ο μηχανισμός ο οποίος κινεί το φύλλο καταγραφής πρέπει να είναι τέτοιος ώστε να εξασφαλίζεται ότι το τελευταίο του κινείται σταθερά και να δύναται άνετα να τοποθετείται και να αφαιρείται.

- 1.3. Γιά φύλλα καταγραφής τύπου δίσκου ο μηχανισμός της προς τα εμπρός κινήσεως πρέπει να ελέγχεται από το μηχανισμό του ωρολογίου. Σε τέτοια περίπτωση, η περιστροφική κίνηση του φύλλου πρέπει να είναι συνεχής και ομοιόμορφη με κατώτατη δυνατή ταχύτητα 7 μμ/ώρα, που μετρείται επί του εσωτερικού γύρου του δακτυλίου, εντός του οποίου καταγράφεται η ταχύτης.
- Σε συσκευή με φύλλο καταγραφής τύπου ταινίας στην οποία το όργανο της προς τα εμπρός κινήσεως των φύλλων ελέγχεται από τον ωρολογιακό μηχανισμό του ωρολογίου, η ταχύτης της προς τα εμπρός εθθύγραμμης κινήσεως πρέπει να είναι τουλάχιστον 10 μμ/ώρα.
- 1.4. Η καταγραφή της αποστάσεως που διανύθηκε, της ταχύτητος του όχηματος και κάθε ανοίγματος του περιβλήματος που περιέχει το φύλλο ή τα φύλλα καταγραφής πρέπει να είναι αυτόματα.
2. *Καταγραφή της αποστάσεως που διανύθηκε*
- 2.1. Κάθε χιλιόμετρο που διανύθηκε πρέπει να αντιπροσωπεύεται στο διάγραμμα με διάστημα τουλάχιστο 1 μμ επί της αντίστοιχης συντεταγμένης.
- 2.2. Ακόμη και σε ταχύτητες που εγγίζουν το ανώτατο όριο της ταχύτητος που δύναται να μετρηθεί, η καταγραφή των αποστάσεων πρέπει να είναι εδανάγνωστη.
3. *Καταγραφή της ταχύτητος*
- 3.1. Όποιοσδήποτε και αν είναι ο τύπος του φύλλου καταγραφής, ή γραφίδα ή οποία καταγράφει την ταχύτητα πρέπει να κινείται κατ' αρχήν εθθύγράμμως και καθέτως προς την κατεύθυνση της κινήσεως του φύλλου καταγραφής. Έν τούτοις, η κίνηση της γραφίδας δύναται να είναι κυκλική, εφόσον πληροδνται οι ακόλουθοι όροι :
- η γραμμή την οποία σύρει η γραφίδα πρέπει να είναι κάθετη προς τη μέση περιφέρεια (στην περίπτωση φύλλων τύπου δίσκου) ή προς τον άξονα (σε περίπτωση φύλλων τύπου ταινίας) της λωρίδος που προορίζεται γιά την καταγραφή της ταχύτητας·
 - ο λόγος της ακτίνας καμπυλότητας της γραμμής την οποία σύρει η γραφίδα προς τό πλάτος της λωρίδος που προορίζεται γιά την καταγραφή της ταχύτητος δέν πρέπει να είναι μικρότερος του 5 στην περίπτωση φύλλων τύπου δίσκου ή του 2,4 στην περίπτωση φύλλων τύπου ταινίας·
 - οι υποδιαιρέσεις της κλίμακος του χρόνου πρέπει να εδρίσκονται στην περιοχή καταγραφής σε καμπύλη της ίδιας ακτίνας, όπως εκείνη της γραμμής την οποία σύρει η γραφίδα. Τά διαστήματα μεταξύ των υποδιαιρέσεων της κλίμακος του χρόνου πρέπει να αντιστοιχοδν σε περίοδο που δέν υπερβαίνει την μία ώρα.
- 3.2. Κάθε αλλαγή ταχύτητος εκ 10 χλμ/ώρα πρέπει να αντιστοιχεί στο διάγραμμα σε μετατόπιση 1,5 μμ τουλάχιστον της αντίστοιχης συντεταγμένης.
4. *Καταγραφή του χρόνου*
- 4.1. Η συσκευή έλέγχου πρέπει να έχει κατασκευασθεί κατά τέτοιο τρόπο ώστε να είναι δυνατό εν ανάγκη με τό χειρισμό ενός διακόπτου να καταγράφονται αυτόματα και χωριστά, οι ακόλουθες χρονικές περίοδοι :
- χρόνος όδηγήσεως,
 - άλλες χρονικές περίοδοι έργασίας και παρουσίας,
 - διακοπές έργασίας και περίοδοι αναπαύσεως.
- Η συσκευή πρέπει να έχει κατασκευασθεί κατά τέτοιο τρόπο ώστε να είναι δυνατό, σύμφωνα με σχέδιο που πρέπει να κατατίθεται από τον κατασκευαστή κατά την υποβολή της αίτησεως γιά έγκριση, να τροποποιηθεί η συσκευή ώστε να είναι σε θέση να καταγράφει μία επί πλέον χρονική περίοδο.
- 4.2. Πρέπει να είναι δυνατό, από τά χαρακτηριστικά των διαγραμμάτων και της διατάξεως τους και, ένδεχομένως, των συμβόλων τά οποία καθορίζονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 543/69, να διακρίνονται καθαρά οι διάφορες χρονικές περίοδοι.
- Οι διάφορες χρονικές περίοδοι θά διακρίνονται ή μία από την άλλη πάνω στον καταγράφεα από διαφορές στο πάχος των σχετικών γραμμών ή με οποιοδήποτε άλλο σύστημα, τουλάχιστον ίσης αποτελεσματικότητας δσον αφορά τό εδανάγνωστο και τό εδχερές της έρμηνείας των καταγραφομένων στοιχείων.
- 4.3. Σε περίπτωση όχημάτων που διαθέτουν πλήρωμα με περισσότερα από ένα μέλη, οι καταγραφές τις οποίες προβλέπει η παράγραφος 4.1 πρέπει να γίνονται σε ένα μέλος του πληρώματος. Σε μία τέτοια περίπτωση, η κίνηση προς τά εμπρός των ξεχωριστών φύλλων πρέπει να γίνεται είτε με ένα μοναδικό μηχανισμό είτε με χωριστούς συγχρονισμένους μηχανισμούς.

δ) Ασφάλιση

1. Το περίβλημα το οποίο περιέχει τό ή τά φύλλα καταγραφής, το σύστημα καταγραφής και τον μηχανισμό ρυθμίσεως του ωρολογίου πρέπει να είναι εφοδιασμένο με κλειδαριά.
2. Κάθε άνοιγμα του περιβλήματος που περιέχει τό ή τά φύλλα καταγραφής και τον μηχανισμό ρυθμίσεως του ωρολογίου πρέπει αυτόματα να καταγράφεται στο φύλλο ή στα φύλλα.

ε) Ένδειξεις

1. Στόν ένδεικτικό πίνακα τής συσκευής πρέπει να υπάρχουν οί έξι ένδειξεις :
 - πλησίον του αριθμού τόν όποιο δείχνει ό χιλιομετρητής, ή μονάδα μετρήσεως τής απόστασεως, μέ τό σύμβολο «χλμ»,
 - πλησίον τής κλίμακος ταχύτητος τό σύμβολο «χλμ/ώρα»,
 - οί ένδειξεις «V έλαχ...χλμ/ώρα, V μεγ...χλμ/ώρα» γιά τό πεδίο μετρήσεως του ταχυμέτρου. Ή ένδειξη αυτή δέν είναι αναγκαία άν ήδη υπάρχει πάνω στην πινακίδα τοποθετήσεως τής συσκευής.
2. Ή πινακίδα τοποθετήσεως πρέπει να είναι ένσωματωμένη στην συσκευή και πρέπει να φέρει τίς ακόλουθες ένδειξεις οί όποιες πρέπει να είναι ορατές επί τής τοποθετουμένης συσκευής :
 - τό όνομα και διεύθυνση του κατασκευαστή τής συσκευής,
 - τόν αριθμό εργοστασίου και τό έτος κατασκευής,
 - τό σήμα έγκρίσεως του τύπου τής συσκευής,
 - τή σταθερά τής συσκευής μέ δύο τουλάχιστό δεκαδικά ψηφία και μέ τό σύμβολο «K= ...περιστρ/χλμ ή K= ...ώθ/χλμ».
 - ένδεχομένως τό πεδίο μετρήσεως τής ταχύτητος μέ τόν τρόπο που αναφέρεται στό άνωτέρω σημείο 1.

στ) Άνώτατες έπιτρεπόμενες άνοχές (δείκτες και καταγραφικά όργανα)

1. Κατά τόν δοκιμαστικό έλεγχο πριν από τήν τοποθέτηση
 - α) διανυθείσα απόσταση : $\pm 1\%$ μέ ελάχιστο 10 μέτρων
 - β) ταχύτης : ± 3 χλμ/ώρα
 - γ) χρόνος : ± 2 λεπτά ανά ήμέρα μέ μέγιστο 10 λεπτών ανά έπτά ήμέρες, sé περιπτώσεις κατά τίς όποιες ή διάρκεια λειτουργίας του ωρολογίου άφóτου κουρδίζεται δέν είναι μικρότερη τής περιόδου αυτής.
2. Κατά τήν τοποθέτηση
 - α) διανυθείσα απόσταση : $\pm 2\%$ μέ ελάχιστο 20 μέτρα
 - β) ταχύτης : ± 4 χλμ/ώρα
 - γ) χρόνος : ± 2 λεπτά ανά ήμέρα ή ± 10 λεπτά ανά έπτά ήμέρες.
3. Κατά τή χρήση τής συσκευής
 - α) διανυθείσα απόσταση : $\pm 4\%$ μέ ελάχιστο 40 μέτρα
 - β) ταχύτης : ± 6 χλμ/ώρα
 - γ) χρόνος : ± 2 λεπτά τήν ήμέρα ή ± 20 λεπτά ανά έπτά ήμέρες.
4. Οί άνώτατες άνοχές που παρατίθενται στις άνωτέρω παραγράφους 1, 2 και 3 ισχύουν γιά θερμοκρασίες μεταξύ 0° και 40° C, οί δέ θερμοκρασίες μετρούνται πλησίον τής συσκευής.
5. Ή μέτρηση τών άνωτάτων άνοχών οί όποιες αναφέρονται στις άνωτέρω παραγράφους 2 και 3 θά γίνεται σύμφωνα μέ τούς όρους που καθορίζονται στό κεφάλαιο VI.

IV. ΦΥΛΛΑ ΚΑΤΑΓΡΑΦΗΣ

α) Γενικότητες

1. Τα φύλλα καταγραφής πρέπει να τέτοια ώστε οι καταγραφές τις οποίες εμφανίζουν να είναι ανεξίτηλες, εδανάγνωστες και εξακριβώσιμες.

Τα φύλλα καταγραφής πρέπει να διατηρούν τις διαστάσεις τους κάτω από κανονικές συνθήκες ύψασίας.

Επί πλέον πρέπει να είναι δυνατό να αναγράφει κανείς στα φύλλα, χωρίς να τα φθείρει και χωρίς να θίγει το εδανάγνωστο των καταγραφών, τις ένδειξεις τις οποίες αναφέρονται στο άρθρο 17 παράγραφος 3 του παρόντος κανονισμού.

Υπό κανονικές συνθήκες φυλάξεως, οι καταγραφές πρέπει να παραμένουν εδανάγνωστες τουλάχιστον επί ένα χρόνο.

2. Το ελάχιστο διάστημα καταγραφής των φύλλων, οποιοσδήποτε και αν είναι ο τύπος τους, πρέπει να είναι 24 ώρες.

Αν περισσότεροι δίσκοι συνδέονται μεταξύ τους για να αυξηθεί η διάρκεια συνεχούς καταγραφής χωρίς επέμβαση του προσωπικού, οι συνδέσεις μεταξύ των διαφόρων δίσκων πρέπει να πραγματοποιούνται κατά τρόπο ώστε να μη παρουσιάζονται διακοπές ή διπλές καταγραφές στα σημεία από δίσκο σε δίσκο.

β) Λωρίδες καταγραφής και υποδιαίρεσεις αυτών

1. Τα φύλλα καταγραφής πρέπει να περιέχουν τις ακόλουθες λωρίδες καταγραφής :

- λωρίδα αποκλειστικά προορισμένη για στοιχεία που αφορούν την ταχύτητα,
- λωρίδα αποκλειστικά προορισμένη για στοιχεία που αφορούν τις αποστάσεις που διανύθηκαν,
- μία ή περισσότερες λωρίδες για στοιχεία που αναφέρονται στον χρόνο οδήγησης, σε άλλες χρονικές περιόδους εργασίας και παρουσίας, σε διακοπές από την εργασία και σε χρονικές περιόδους αναπαύσεως.

2. Η λωρίδα για την καταγραφή της ταχύτητας πρέπει να φέρει υποδιαίρεσεις 20 χλμ/ώρα ή λιγότερο. Η ταχύτητα που αντιστοιχεί σε κάθε υποδιαίρεση της κλίμακας πρέπει να αναφέρεται με αριθμούς που βρίσκονται απέναντι από την υποδιαίρεση αυτή. Το σύμβολο χλμ/ώρα πρέπει να αναφέρεται τουλάχιστον μία φορά εντός της λωρίδος. Η τελευταία υποδιαίρεση της κλίμακας πρέπει να συμπίπτει με το ανώτατο όριο του πεδίου μετρήσεως.

3. Η λωρίδα καταγραφής της απόστασης που διανύθηκε πρέπει να φέρει υποδιαίρεσεις κατά τρόπο ώστε ο αριθμός των διανυθέντων χιλιομέτρων να διαβάζεται χωρίς δυσκολία.

4. Η λωρίδα ή οι λωρίδες που προορίζονται για την καταγραφή χρονικών περιόδων που αναφέρονται στο ανωτέρω σημείο 1, πρέπει να έχουν επισημανθεί κατά τρόπο ώστε να είναι δυνατό να διακρίνονται καθαρά μεταξύ τους οι διάφορες χρονικές περιόδοι.

γ) Ένδειξεις που τυπώνονται στο φύλλο καταγραφής

Κάθε φύλλο πρέπει να φέρει τυπωμένες τις ακόλουθες ένδειξεις :

- όνομα και διεύθυνση ή έμπορικό σήμα του κατασκευαστή,
- τό σήμα έγκρίσεως του τύπου του φύλλου,
- τό σήμα έγκρίσεως του τύπου ή των τύπων της συσκευής, στην οποία τό φύλλο δύναται να χρησιμοποιηθεί,
- τό ανώτατο όριο της κλίμακας μετρήσεως της ταχύτητας τυπωμένο σε χιλιόμετρα ανά ώρα.

Σάν ελάχιστη πρόσθετη προϋπόθεση κάθε φύλλο πρέπει να φέρει τυπωμένη μία κλίμακα χρόνου που φέρει υποδιαίρεσεις κατά τρόπο ώστε ο χρόνος να διαβάζεται άμέσως ανά διάστημα των 15 λεπτών καθώς και να καθορίζεται εύκολα κάθε διάστημα 5 λεπτών.

δ) Έλεύθερος χώρος για χειρόγραφες καταχωρήσεις

Έλεύθερος χρόνος πρέπει να προβλέπεται στα φύλλα ώστε οι υπάλληλοι να δύναται να γράφουν τουλάχιστον τά ακόλουθα στοιχεία :

- όνοματεπώνυμο του μέλους του πληρώματος,
- ήμερομηνία και τόπο κατά την έναρξη και κατά τή λήξη της χρησιμοποιήσεως του φύλλου,

- τον αριθμό κυκλοφορίας του οχήματος ή των οχημάτων στα όποια το μέλος του πληρώματος υπηρετεί κατά τη διάρκεια της χρησιμοποίησής του φύλλου,
- τις ενδείξεις χιλιομετρητού του οχήματος ή των οχημάτων στα όποια το μέλος του πληρώματος υπηρετεί κατά τη διάρκεια της χρησιμοποίησής του φύλλου,
- την ώρα κατά την οποία γίνεται κάθε αλλαγή οχήματος.

V. ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΣΥΣΚΕΥΗΣ ΕΛΕΓΧΟΥ

1. Η συσκευή έλεγχου πρέπει να είναι τοποθετημένη στο όχημα κατά τέτοιο τρόπο ώστε ο οδηγός να βλέπει καθαρά από το κάθισμά του το ταχύμετρο, τον χιλιομετρητή και το ωρολόγιο, ενώ συγχρόνως όλα τα μέρη αυτών των οργάνων, συμπεριλαμβανομένου του μηχανισμού που μεταδίδει την κίνηση στην συσκευή, πρέπει να προστατεύονται από οποιαδήποτε τυχαία βλάβη.
2. Πρέπει να είναι δυνατό να προσαρμόζεται ή σταθερά της συσκευής έλεγχου προς τον χαρακτηριστικό συντελεστή του οχήματος με κατάλληλο όργανο, το όποιο καλείται προσαρμοστής.
Όχηματα με δύο ή περισσότερες σχέσεις μεταδόσεως οπίσθιου άξονα πρέπει να είναι εφοδιασμένα με μηχανισμό μέσω του οποίου οι διάφορες αυτές σχέσεις μεταδόσεως να δύνανται να προσαρμόζονται αυτόματα προς την σχέση βάσει της οποίας η συσκευή έλεγχου προσαρμόσθηκε στο όχημα.

3. Μετά τον δικιμαστικό έλεγχο της συσκευής κατά την τοποθέτησή της, τίθεται πινακίδα τοποθέτησής επί της συσκευής ή πλησίον αυτής επί του οχήματος, κατά τρόπο ώστε να είναι καθαρά ορατή. Μετά από κάθε μεταγενέστερο έλεγχο ή πινακίδα πρέπει να αντικαθίσταται από νέα.

Η πινακίδα πρέπει να φέρει τις ακόλουθες ενδείξεις :

- το όνομα και την διεύθυνση ή το εμπορικό σήμα του εγκεκριμένου τοποθετητή ή του εγκεκριμένου συνεργείου,
- τον χαρακτηριστικό συντελεστή του οχήματος με τρία δεκαδικά ψηφία με το σύμβολο «w= ...περιστρ/χλμ» ή «w= ...ώθ/χλμ»,
- την πραγματική περιφέρεια των τροχών με το σύμβολο «l= ...μμ»,
- την ημερομηνία καθορισμού του χαρακτηριστικού συντελεστού του οχήματος καθώς και τη μέτρηση της πραγματικής περιφέρειας των τροχών.

4. Σφράγιση

Τα κάτωθι μέρη της συσκευής πρέπει να είναι σφραγισμένα :

- α) η πινακίδα τοποθέτησής·
- β) τα δύο άκρα της συνδέσεως μεταξύ της συσκευής έλεγχου και του οχήματος·
- γ) ο προσαρμοστής και το σημείο συνδέσεώς του με το κύκλωμα·
- δ) ο μηχανισμός αυτόματης προσαρμογής για τα όχηματα με δύο ή περισσότερες σχέσεις μεταδόσεως οπίσθιου άξονα·
- ε) οι συνδέσεις που ενώνουν τον προσαρμοστή και τον ως άνω μηχανισμό αυτόματης προσαρμογής με το υπόλοιπο της συσκευής·
- στ) τα περιβλήματα που προβλέπονται στο κεφάλαιο III α) 7.2.

Σε ιδιαίτερες περιπτώσεις περισσότερες σφραγίσεις δύνανται να προβλεφθούν κατά την έγκριση του τύπου συσκευής και πρέπει να σημειωθούν στο πιστοποιητικό της έγκρίσεως οι θέσεις των σφραγίσεων αυτών.

Μόνο οι σφραγίσεις που αναφέρονται στα στοιχεία β), γ) και στ) δύνανται να αφαιρεθούν σε επείγουσες περιπτώσεις· κάθε τέτοια περίπτωση πρέπει να δικαιολογείται γραπτώς και το σχετικό δικαιολογητικό πρέπει να εδρίσκεται στη διάθεση των αρμοδίων αρχών.

VI. ΕΛΕΓΧΟΙ ΚΑΙ ΠΕΡΙΟΔΙΚΗ ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ ΕΛΕΓΧΟΥ

α) Έλεγχοι

Κάθε συσκευή έλεγχου πρέπει να ελέγχεται κατά την τοποθέτησή της καθώς και μετά από κάθε επίσκεψή της.

Οι έλεγχοι πρέπει να περιλαμβάνουν εξακρίβωση ότι η συσκευή είναι του τύπου που έτυχε της έγκρίσεως ΕΟΚ και έλεγχο των σφαλμάτων σχετικά με τους δείκτες και τα όργανα καταγραφής. Τα σφάλματα αυτά πρέπει να παραμένουν εντός των ορίων τα όποια θέτει το κεφάλαιο III στοιχείο στ) ψηφίο 2 σχετικά με την τοποθέτηση της συσκευής.

β) Περιοδική επιθεώρηση

Περιοδική επιθεώρηση της συσκευής θα λαμβάνει χώρα κάθε δύο έτη και δύναται να εκτελείται στο πλαίσιο της διεξαγωγής του τεχνικού ελέγχου του οχήματος.

Κατά την επιθεώρηση εξετάζονται ιδιαίτερα :

- ή κανονική λειτουργία της συσκευής,
- τό άμόλυντο τών σφραγίσεων,
- ό χαρακτηριστικός συντελεστής του οχήματος.

Περιοδική επιθεώρηση της συσκευής μετά την τοποθέτησή της για την ανακάλυψη σφαλμάτων που γίνονται κατά την διάρκεια χρησιμοποίησης τών στοιχείων τά όποια παρέχουν οι δείκτες και τά καταγραφικά όργανα πρέπει να γίνεται τουλάχιστον μία φορά κάθε έξι έτη. Έν τούτοις κάθε Κράτος μέλος δύναται να όρίσει συντομότερη χρονική περίοδο για τέτοια επιθεώρηση, όσον άφορᾶ τά όχήματα που είναι έγγεγραμμένα στην επικράτειά του.

γ) Προσδιορισμός τών σφαλμάτων

Ό προσδιορισμός τών σφαλμάτων κατά την τοποθέτηση και την λειτουργία γίνεται κάτω από τούς ακόλουθους όρους, όί όποιοι θεωρούνται ότι συνιστούν τις συνθήκες δοκιμής :

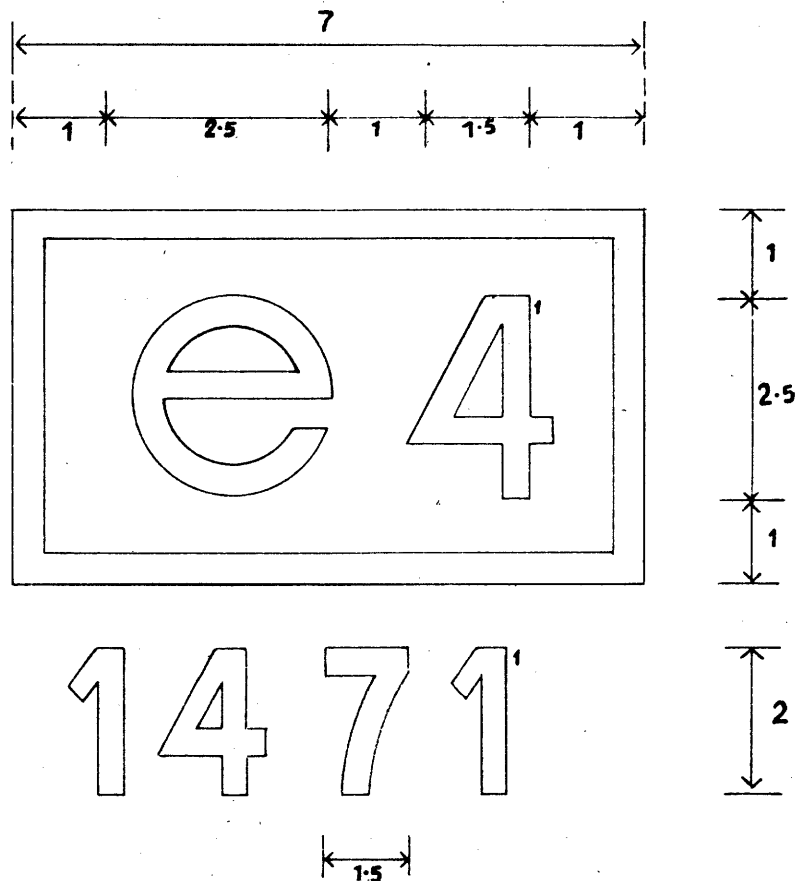
- τό όχημα να είναι κενό και να κινείται υπό κανονικές συνθήκες με ένα μόνον όδηγό έπ' αυτό, ό,
- όι πιέσεις τών επισώτρων να είναι σύμφωνες με τις όδηγίες του κατασκευαστή,
- ή φθορά τών επισώτρων να βρίσκεται μέσα στα προβλεπόμενα από τό νόμο όρια,
- ή κίνηση του οχήματος : τό όχημα πρέπει να κινείται με τόν δικό του κινητήρα σε εϋθεία γραμμή και πάνω σε όμαλή επιφάνεια με ταχύτητα 50 ± 5 χλμ/ώρα, ή επιθεώρηση δύναται να γίνει πάνω σε ειδική εξέδρα δοκιμών έφοδιασμένη με κατάλληλους κυλίνδρους.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

ΣΗΜΑ ΚΑΙ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΕΓΚΡΙΣΕΩΣ

I. ΣΗΜΑ ΕΓΚΡΙΣΕΩΣ

1. Το σήμα έγκρισης αποτελείται από ένα όρθογώνιο πάνω στο οποίο θα τίθεται το γράμμα «e» ακολουθούμενο από έναν αριθμό ή γράμμα που χαρακτηρίζουν την χώρα ή οποία έχορήγησε την έγκριση ΕΟΚ (1 για την Γερμανία, 2 για την Γαλλία, 3 για την Ιταλία, 4 για τις Κάτω Χώρες, 6 για το Βέλγιο και το γράμμα L για το Λουξεμβούργο), και από ένα αριθμό έγκρισης που θα αντιστοιχεί στον αριθμό του πιστοποιητικού έγκρισης το οποίο εξεδόθη για το πρωτότυπο της συσκευής έλεγχου ή του φύλλου καταγραφής, τυποποιημένο σε οποιοδήποτε σημείο κοντά στο όρθογώνιο.
2. Το σήμα έγκρισης τίθεται πάνω στην πινακίδα τοποθέτησεως κάθε συσκευής και σε κάθε φύλλο καταγραφής, πρέπει δέ να είναι ανεξίτηλο και να παραμένει πάντοτε εδανάγνωστο.
3. Οι διατάξεις του σήματος έγκρισης, σχέδιο του οποίου παρατίθεται κατωτέρω, εκφράζονται σε χιλιοστόμετρα, αυτές δέ οι διαστάσεις είναι οι ελάχιστες επιτρεπόμενες. Οι αναλογίες μεταξύ των διαστάσεων πρέπει να τηρούνται.



(¹) Οι αριθμοί δίδονται μόνον ένδεικτικά.

II. ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΕΓΚΡΙΣΕΩΣ

Το Κράτος πού χορηγεί έγκριση εκδίδει στον αίτούντα πιστοποιητικό, υπόδειγμα του οποίου παρατίθεται κατωτέρω. Για την γνωστοποίηση στα άλλα Κράτη μέλη των χορηγουμένων εγκρίσεων ή των ένδεχομένων ανακλήσεων, κάθε Κράτος μέλος χρησιμοποιεί αντίγραφα αυτών των πιστοποιητικών.

ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΕΓΚΡΙΣΕΩΣ	
<p>Άρμόδια αρχή</p> <p>Γνωστοποίηση⁽¹⁾ :</p> <p>— έγκριση τύπου συσκευής έλέγχου</p> <p>— ανάκληση εγκρίσεως τύπου συσκευής έλέγχου</p> <p>— έγκριση τύπου φύλλου καταγραφής</p> <p>— ανάκληση εγκρίσεως τύπου φύλλου καταγραφής</p>	
.....	
Αριθ. έγκρίσεως	
1.	Σήμα εργοστασίου ή έμπορικό σήμα
2.	Όνομασία του τύπου
3.	Όνομα του κατασκευαστή
4.	Διεύθυνση του κατασκευαστή
5.	Ημερομηνία ύποβολής τής αίτήσεως για έγκριση
6.	Όνομασία του δοκιμαστικού εργαστηρίου
7.	Ημερομηνία και αριθμός τής εκθέσεως του δοκιμαστικού εργαστηρίου
8.	Ημερομηνία έγκρίσεως
9.	Ημερομηνία ανακλήσεως τής έγκρίσεως
10.	Τύπος ή τύποι τής συσκευής έλέγχου στην οποία τό φύλλο προορίζεται νά χρησιμοποιηθεί
11.	Τόπος
12.	Ημερομηνία
13.	Προσαρτημένα περιγραφικά έγγραφα
14.	Παρατηρήσεις
(Υπογραφή)	
<p>⁽¹⁾ Διαγράφονται οι περιττές μνείες.</p>	